



## **MEEASY™ BTE 312, 13 & 675**

with Audiotone® Pro Technology User Manual

# Content

<b>Welcome</b>	<b>4</b>
<hr/>	
<b>Your hearing aids</b>	<b>5</b>
<hr/>	
Hearing aid type	5
Getting to know your hearing aids	5
Components and names	6
Controls	9
Settings	11
<b>Batteries</b>	<b>12</b>
<hr/>	
Battery size and handling tips	12
Replacing batteries	13
<b>Daily use</b>	<b>14</b>
<hr/>	
Turning on and off	14
Inserting and removing the hearing aids	15
Adjusting the volume	18
Changing the hearing program	18
Locking the controls (optional)	19
<b>Special listening situations</b>	<b>20</b>
<hr/>	
On the phone	20
Audio induction loops	21
Audio input (FM system)	22

<b>Maintenance and care</b>	<b>23</b>
Hearing aids	23
Ear pieces and tubes	24
Professional maintenance	28
<b>Further information</b>	<b>29</b>
Safety information	29
Symbols used in this document	29
Troubleshooting	29
Country-specific information	30
Service and warranty	31

# Welcome

Thank you for choosing our hearing aids to accompany you through everyday life. Like anything new, it may take you a little time to become familiar with them.

This manual, along with support from your Hearing Care Specialist, will help you understand the advantages and greater quality of life your hearing aids offer.

To receive the most benefit from your hearing aids, it is recommended that you wear them every day, all day. This will help you get adjusted to them.



## **CAUTION**

It is important to read this user manual and the safety manual thoroughly and completely. Follow the safety information to avoid damage or injury.



# Your hearing aids



This user manual describes optional features that your hearing aids may or may not have.

Ask your Hearing Care Specialist to indicate the features that are valid for your hearing aids.

## Instrument type

Your hearing aids are BTE (Behind-The-Ear) models. A tube delivers the sound from the hearing aid into the ear. The hearing aids are not intended for children under the age of 3 years or persons with a developmental age of under 3 years.

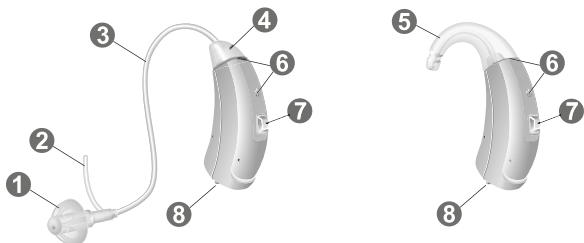
## Getting to know your hearing aids

It is recommended to familiarize yourself with your new hearing aids. With the hearing aids in your hand try using the controls and note their location on the hearing aid. This will make it easier for you to feel and press the controls while wearing the hearing aids.

## Components and names

This user manual describes several types of hearing aids. Use the following pictures to identify the type of hearing aid that you use.

### MEEASY™ BTE 312



- 
- |                               |                                       |
|-------------------------------|---------------------------------------|
| ① Ear piece (OpenTip)         | ⑤ Earhook                             |
| ② Retention strand (optional) | ⑥ Microphone openings                 |
| ③ Tube (ThinTube)             | ⑦ Push button (control)               |
| ④ Adapter for ThinTube        | ⑧ Battery compartment (on/off switch) |
-

## MEEASY™ BTE 13



## MEEASY™ BTE 675



---

**1** Ear piece

**2** Adapter for ear piece

**3** Tube for earhook

**4** Earhook

**5** Microphone openings

**6** Push button (control)

**7** Rocker switch (control)

**8** Battery compartment  
(on/off switch)


---


## Ear pieces and tubes


### Ear pieces

### Size

Standard ear pieces

 OpenTip open or closed

 OpenTip semi-open

 OpenTip double

Custom-made ear pieces

Examples:



### Tubes

### Length

Standard tube (ThinTube)


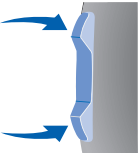
Tube for earhook

You can easily exchange the standard ear pieces and clean the standard tube. Read more in section "Maintenance and care."

## Controls

With the controls you can, for example, adjust the volume or switch hearing programs. Your hearing aids either have a push button and a rocker switch or a push button only.

Your Hearing Care Specialist has programmed your desired functions to the controls.

Control	Left	Right
Push button	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
		
Rocker switch	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
		

<b>Rocker switch function</b>	<b>L</b>	<b>R</b>
Press briefly:		
Volume up/down	○	○
Sound mixer (audio input)	○	○

L = Left, R = Right

<b>Push button function</b>	<b>L</b>	<b>R</b>
Press briefly:		
Program change	○	○
Press long:		
Standby/turn on	○	○

L = Left, R = Right

<b>Push button and rocker switch function</b>	<b>L</b>	<b>R</b>
Lock/Unlock the controls	○	○
Read more in section "Locking the controls."		

L = Left, R = Right

## Settings

### Hearing programs

---

1

---

2

---

3

---

4

---

Read more in section "Changing the hearing program."

### Features

- Power-on delay enables whistle-free insertion of hearing aids.

Read more in section "Turning on and off."

- A telecoil is built into the hearing aid, so it can connect with audio induction loops.

Read more in section "Audio induction loops."

# Batteries

When the battery is low the sound becomes weaker or you will hear an alert signal. The battery type will determine how long you have to replace the battery.

## Battery size and handling tips

Ask your Hearing Care Specialist for recommended batteries.

---

Battery size:                      ○ 312      ○ 13      ○ 675

---

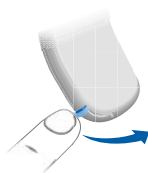
- Always use the correct battery size for your hearing aids.
- Remove the batteries if you intend not to use the hearing aids for several days.
- Always carry spare batteries.
- Remove empty batteries immediately and follow your local recycling rules for battery disposal.



## Replacing batteries

### Removing the battery:

- ▶ Open the battery compartment.



- ▶ Push the battery out (refer to the picture).



### Inserting the battery:

- ▶ If the battery has a protective film, remove it only when you are ready to use the battery.



- ▶ Insert the battery with the "+" symbol facing up (refer to the picture).



- ▶ Carefully close the battery compartment. If you feel resistance, the battery is not inserted correctly.

Do not attempt to close the battery compartment by force. It can be damaged.

# Daily use

## Turning on and off

You have the following options to turn your hearing aids on or off.

### Via battery compartment:

- ▶ Turning off: Open the battery compartment fully.



- ▶ Turning on: Close the battery compartment.

### Via push button:

- ▶ Turning on or off: Press and hold the push button for several seconds. Refer to section "Controls" for the settings of your controls.

After turning on, the previously used volume and hearing program remain set.

When wearing the hearing aids, an alert tone can indicate when an hearing aid is being turned on or off.

When the power-on delay is activated, the hearing aids turn on after a delay of several seconds. During this time you can insert the hearing aids into your ears without experiencing unpleasant feedback whistling.

The "power-on delay" can be activated by your Hearing Care Specialist.

## Inserting and removing the hearing aids

Your hearing aids have been fine-tuned for your right ear and left ear. Colored markers indicate the side:

- red marker = right ear
- blue marker = left ear



MEEASY™ 3S



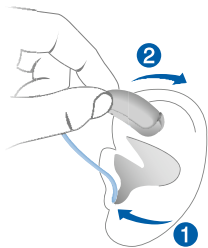
MEEASY™ 3P, 3SP

### Inserting a hearing aid:

- ▶ Hold the tube close to the ear piece.
- ▶ Carefully push the ear piece into the ear canal **1**.
- ▶ Twist it slightly until it sits well.

Open and close your mouth to avoid accumulation of air in the ear canal.

- ▶ Lift the hearing aid and slide it over the top of your ear **2**.





## CAUTION

Risk of injury!

- ▶ Insert the ear piece carefully and not too deeply into the ear.

**i**

- It may be helpful to insert the **right** hearing aid with the **right** hand and the **left** hearing aid with the **left** hand.
- If you have problems inserting the ear piece, use the other hand to gently pull your earlobe downwards. This opens the ear canal and eases insertion of the ear piece.

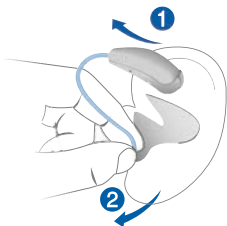
**The optional retention strand helps to securely retain the ear piece in your ear. To position the retention strand:**

- ▶ Bend the retention strand and position it carefully into the bottom of the bowl of your ear (refer to the picture).



## Removing a hearing aid:

- ▶ Lift the hearing aid and slide it over the top of your ear ①.
- ▶ Hold the tube close to the ear piece and pull the ear piece out carefully ②.



### CAUTION

Risk of injury!

- ▶ In very rare cases the ear piece could remain in your ear when removing the hearing aid. If this happens, have the ear piece removed by a medical professional.

Clean and dry your hearing aids after usage. Read more in section "Maintenance and care."

## **Adjusting the volume**

Your hearing aids automatically adjust the volume to the listening situation.

- ▶ If you prefer manual volume adjustment, press the rocker switch briefly.

Refer to section "Controls" for the setting of the rocker switch.

An optional signal tone can indicate the volume change. Once the maximum or minimum volume has been reached, you may hear an optional signal tone.

## **Changing the hearing program**

Depending on the listening situation, your hearing aids automatically adjust their sound.

Your hearing aids may also have several hearing programs which allow you to change the sound, if needed. An optional signal tone can indicate the program change.

- ▶ To change the hearing program, press the push button briefly.

Refer to section "Controls" for the setting of your controls. Refer to section "Settings" for a list of your hearing programs.

## Locking the controls (optional)

To prevent any accidental operation you can lock the controls. When the controls are locked, both push button and rocker switch are disabled.

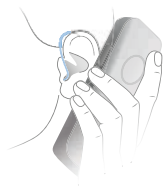
- ▶ To **lock** the controls, press the **top** of the rocker switch and hold it. Simultaneously press the push button on the same hearing aid for 3 seconds.
- ▶ To **unlock** the controls, press the **bottom** of the rocker switch and hold it. Simultaneously press the push button on the same hearing aid for 3 seconds.

Whether this function is configured for your hearing aids is listed in section "Controls."

## Special listening situations

### On the phone

When you are on the phone, hold the telephone receiver slightly above your ear. The hearing aid and telephone receiver have to be aligned. Turn the receiver slightly so that the ear is not completely covered.



### Telephone program

You may prefer a certain volume when using the phone. Ask your Hearing Care Specialist to configure a telephone program.

- ▶ Switch to the telephone program whenever you are on the phone.

If a telephone program is configured for your hearing aids, it is listed in section "Settings."



## Audio induction loops

Some telephones and public places like theatres offer the audio signal (music and speech) via an audio induction loop. With this system, your hearing aids can directly receive the desired signal - without distracting noise in the environment.

You can usually recognize audio induction loop systems by certain signs.



Whether a telecoil is built into your hearing aid is listed in section "Settings." If a telecoil is built in, you have the following options.

Ask your Hearing Care Specialist to configure a telecoil program.

- ▶ Switch to the telecoil program whenever you are in a place with an audio induction loop.

If a telecoil program is configured for your hearing aids, it is listed in section "Settings."

## Audio input (FM system)

With an audio input you can connect your hearing aids to an FM system. An FM system consists of a transmitter and a receiver. It gathers speech at the voice source (via a separate microphone) and transmits the sound directly to the hearing aids.

The signal is clearer and unaffected by poor room acoustics. This can be useful for adults in difficult listening situations and for children in classrooms.

Most FM systems allow for coupling with audio devices like an MP3 player.

### Notes:

- The battery compartment with audio input is available as an accessory only for certain aid types. Consult your Hearing Care Specialist for further information.
- Ask your Hearing Care Specialist to configure your hearing aids, for example:
  - Adjust the mix of the audio input signal with surrounding sounds.
  - Configure the controls so that you can select between audio input signal only, surrounding sound only, or a mix of both signals.



### **WARNING**

Risk of electric shock!

- ▶ Connect audio input only to a device conforming to IEC 60065, the IEC-Norm for audio, video and other electronic devices.

# Maintenance and care

To prevent damage it is important that you take care of your hearing aids and follow a few basic rules, which will soon become a part of your daily routine.

## Hearing aids

### Drying and storage

- ▶ Dry your hearing aids overnight.
- ▶ Ask your Hearing Care Specialist for recommended drying products.
- ▶ For longer periods of non-use, store your hearing aids with open battery compartment and batteries removed in a drying system to avoid the adverse effects of moisture.

### Cleaning

**Your hearing aids have a protective coating. However, if not cleaned regularly you may damage the hearing aids or cause personal injury.**

- ▶ Clean your hearing aids daily with a soft, dry tissue.
- ▶ Never use running water or immerse the devices in water.
- ▶ Never apply pressure while cleaning.
- ▶ Ask your Hearing Care Specialist for recommended cleaning products, special care sets, or more information on how to keep your hearing aids in good condition.



## Ear pieces and tubes

Cerumen (ear wax) may accumulate on the ear pieces. This may affect sound quality.

For hearing aids with a standard tube (ThinTube):

Clean the ear pieces daily, clean the tubes as required.

Exchange the ear pieces and tubes approximately every three to six months, or sooner if you notice cracks or other changes.

- For hearing aids with an earhook and standard ear piece:

Clean the ear pieces daily.

Exchange the ear pieces approximately every three to six months, or sooner if you notice cracks or other changes.

Ask your Hearing Care Specialist to clean or exchange the tubes as needed.

- For hearing aids with an earhook and custom-made ear piece:

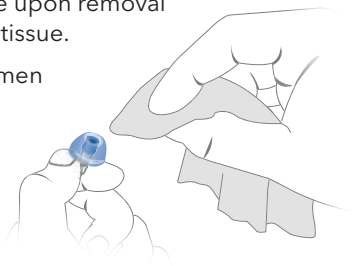
Clean the ear pieces daily.

Ask your Hearing Care Specialist to clean the tubes or to exchange the ear pieces and tubes as needed.

## Cleaning ear pieces

- ▶ Clean the ear piece upon removal with a soft and dry tissue.

This prevents cerumen becoming dry and hardening.



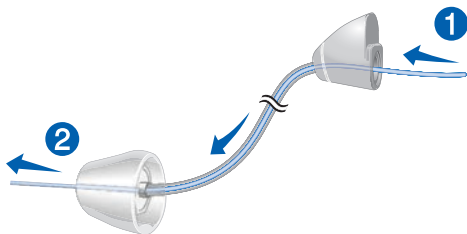
- ▶ Never use running water or immerse the ear piece in water.

## Cleaning standard tubes

Never use running water or immerse the tube in water.

You can clean standard tubes (ThinTube) using a special cleaning wire. Ask your Hearing Care Specialist for suitable cleaning wires.

- ▶ Remove tube and adapter by unscrewing the adapter from the hearing aid.
- ▶ Carefully insert the cleaning wire into the adapter ①.
- ▶ Push the cleaning wire all the way through the tube ②.



- ▶ Wipe away any cerumen or debris that is dislodged.
- ▶ Completely remove the cleaning wire.
- ▶ Re-attach tube and adapter to the hearing aid.

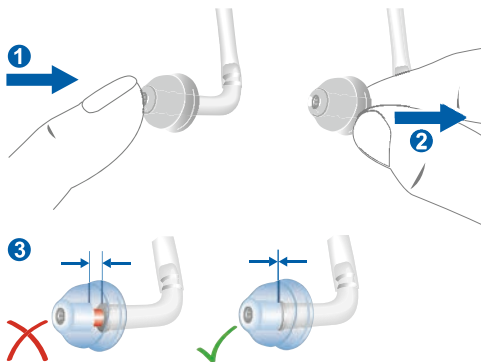
## Exchanging standard ear pieces

- ▶ Pull off the used ear piece and plug on the new ear piece.

with standard tube

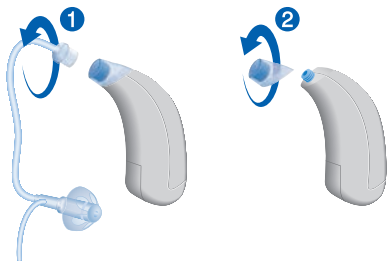


with earhook



## Exchanging standard tubes and adapters

- ▶ Unscrew the used tube from the adapter ①.
- ▶ If necessary, unscrew the used adapter ②.



- ▶ Screw on the new adapter and tube.

## Professional maintenance

Your Hearing Care Specialist can perform a thorough professional cleaning and maintenance.

Custom-made ear pieces and wax filters should be exchanged as needed by your Hearing Care Specialist.

Ask your Hearing Care Specialist for your individual recommendation of maintenance intervals and for support.



# Further information

## Safety information

For more safety information, refer to the safety manual supplied with the device.

## Symbols used in this document

---



Points out a situation that could lead to serious, moderate, or minor injuries.

---



Indicates possible property damage.

---



Advice and tips on how to handle your device better.

---

## Troubleshooting

### Problems and possible solutions

---

Sound is weak.

---

- Increase the volume.
  - Replace the empty battery.
  - Clean or exchange the ear piece.
-

## Problems and possible solutions

---

Hearing aid emits whistling sounds.

---

- Reinsert the ear piece until it fits securely.
  - Check whether tube, adapter and ear piece are connected correctly.
  - Decrease the volume.
  - Clean or exchange the ear piece.
- 

Sound is distorted.

---

- Decrease the volume.
  - Replace the empty battery.
  - Clean or exchange the ear piece.
- 

Hearing aid emits signal tones.

---

- Replace the empty battery.
- 

Hearing aid does not work.

---

- Turn the hearing aid on.
  - Gently close battery compartment completely.
  - Replace the empty battery.
  - Make sure the battery is inserted correctly.
  - Power-on delay is active.  
Wait several seconds and check again.
- 

Consult your Hearing Care Specialist if you encounter further problems.

## Service and warranty

### Serial numbers

---

Left:

---

Right:

---

### Service dates

---

1:

4:

---

2:

5:

---

3:

6:

---

### Warranty

---

Date of purchase:

---

Warranty period in months:

---

**Your Hearing Care Specialist**

---





## **MEEASY™ BTE 312, 13 & 675**

con tecnología Audiotone® Pro Manual del usuario

# Contenidos

<b>Bienvenido</b>	<b>4</b>
<hr/>	
<b>Los audífonos</b>	<b>5</b>
<hr/>	
Tipo de audífono	5
La importancia de conocer el audífono	5
Componentes y nombres	6
Controles	9
Configuración	11
<b>Pilas</b>	<b>12</b>
<hr/>	
Tamaño de la pila y consejos para el manejo	12
Sustituir las pilas	13
<b>Uso diario</b>	<b>14</b>
<hr/>	
Conexión y desconexión	14
Inserción y extracción de los audífonos	15
Regulación del volumen	19
Cambio del programa de audición	19
Bloqueo de los controles (opcional)	20
<b>Situaciones de escucha especiales</b>	<b>21</b>
<hr/>	
Al teléfono	21
Bucles de inducción de audio	22
Entrada de audio (sistema FM)	23

<b>Mantenimiento y cuidados</b>	<b>25</b>
Audífonos	25
Auriculares y tubos	27
Mantenimiento profesional	31
<b>Información adicional</b>	<b>32</b>
Información de seguridad	32
Símbolos utilizados en este documento	32
Solución de problemas	32
Información específica por país	34
Servicio y garantía	35

# Bienvenido

Gracias por elegir nuestros audífonos para que le acompañen en su vida cotidiana. Como todas las cosas nuevas, es posible que tarde un poco en familiarizarse con ellos.

Este manual, junto con la asistencia de su especialista en audición, le ayudará a conocer las ventajas y la calidad de vida superior que le ofrecen los audífonos.

Para obtener el máximo beneficio posible de los audífonos, se recomienda que los lleve a diario y durante todo el día. Esto le ayudará a adaptarse a ellos.



## **ATENCIÓN**

Es importante que lea detenidamente este manual del operador y el manual de seguridad de principio a fin. Siga la información de seguridad para evitar daños o lesiones.



# Los audífonos

**i**

En este manual del operador se describen prestaciones opcionales que sus audífonos pueden tener o no tener.

Solicite al especialista en audición que le indique qué prestaciones son válidas para sus audífonos.

## Tipo de audífono

Los audífonos son modelos BTE (Behind-The-Ear). Un tubo transmite el sonido del auricular al oído. Estos audífonos no se han diseñado para niños menores de 3 años ni para personas cuya edad de desarrollo esté por debajo de los 3 años.

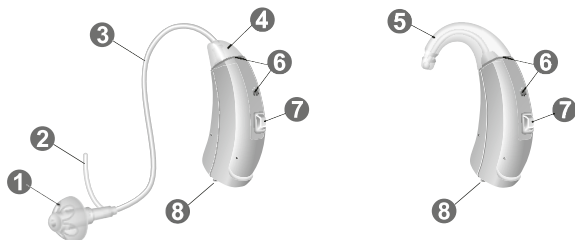
## La importancia de conocer el audífono

Se recomienda familiarizarse con el nuevo audífono. Con el instrumento en la mano, intente utilizar los controles y recordar su ubicación en el instrumento. Esto facilita la localización de los controles para pulsarlos al llevar el audífono puesto.

## Componentes y nombres

En este manual del operador se describen diversos tipos de audífonos. Utilice las imágenes siguientes para identificar su tipo de audífono.

### MEEASY™ 3S



- 
- |   |   |
|---|---|
| <b>1</b> Auricular (LifeTip)              | <b>5</b> Gancho de sujeción   |
| <b>2</b> Filamento de sujeción (opcional) | <b>6</b> Orificios del micrófono  |
| <b>3</b> Tubo (ThinTube)                  | <b>7</b> Pulsador (control)   |
| <b>4</b> Adaptador para ThinTube          | <b>8</b> Compartimento de la pila (interruptor de conexión/desconexión) |
-

MEEASY™ 3P



MEEASY™ 3SP



1 Auricular

2 Adaptador para auricular

3 Tubo para gancho de sujeción

4 Gancho de sujeción

5 Orificios del micrófono

6 Pulsador (control)

7 Conmutador (control)


8 Compartimento de la pila (interruptor de conexión/desconexión)


## Auriculares y tubos

### Auriculares

### Tamaño

Auriculares estándar

 LifeTip abierto o cerrado

 LifeTip semiabierto

 LifeTip doble

### Auriculares personalizados

Ejemplos:



### Tubos

### Longitud

Tubo estándar (ThinTube)


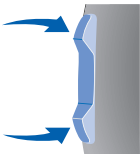
Tubo para gancho de sujeción

Puede intercambiar fácilmente los auriculares estándar y limpiar el tubo estándar. Obtenga más información en la sección "Mantenimiento y cuidados".

## Controles

Con los controles podrá, por ejemplo, ajustar el volumen o cambiar de programa de audición. Los audífonos tienen un pulsador y un conmutador o bien únicamente un pulsador.

Su especialista en audición ha programado las funciones deseadas para los controles.

Control		Izquierda	Derecha
Pulsador		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Conmutador		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

<b>Función del conmutador</b>	<b>L</b>	<b>R</b>
Pulsación corta:		
Volumen arriba o abajo	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mezclador de sonido (entrada de audio)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

L = izquierda, R = derecha

<b>Función del pulsador</b>	<b>L</b>	<b>R</b>
Si se pulsa brevemente:		
Cambio de programa	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Pulsación larga:		
En espera/Conectar	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

L = Izquierda, R = Derecha

<b>Función de pulsador y conmutador</b>	<b>L</b>	<b>R</b>
Bloqueo/Desbloqueo de los controles	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Obtenga más información en la sección "Bloqueo de los controles".		

L = izquierda, R = derecha

## Configuración

### Programas de audición

---

1

---

2

---

3

---

4

---

Obtenga más información en la sección "Cambio del programa de audición".

### Características

- El **retardo de la conexión** activa la inserción de audífonos sin silbidos.

Obtenga más información en la sección "Conexión y desconexión".

- En el audífono hay una **bobina telefónica** integrada de forma que pueda conectarse con bucles de inducción de audio.

Obtenga más información en la sección "Bucles de inducción de audio".

## Pilas

Cuando el nivel de la pila es bajo, el sonido se vuelve más débil o se oye una señal de alerta. El tipo de pila determinará el tiempo disponible hasta tener que sustituir la pila.

### Tamaño de la pila y consejos para el manejo

Solicite las pilas recomendadas a su especialista en audición.

---

Tamaño de la pila:       312       13       675

---

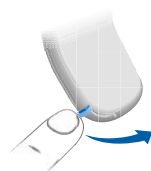
- Utilice siempre el tamaño de pila adecuado para sus audífonos.
- Extraiga las pilas si no va a usar los audífonos durante varios días.
- Lleve siempre pilas de repuesto.
- Extraiga inmediatamente las pilas descargadas y siga la normativa local de reciclaje para eliminar las pilas.



## Sustituir las pilas

### Retirar la pila:

- ▶ Abra el compartimento de la pila.



- ▶ Extraiga la pila (consulte la imagen).



### Colocar la pila:

- ▶ Si la pila tiene una película protectora, retírela solo cuando vaya a utilizar la pila.



- ▶ Inserte la pila con el símbolo "+" hacia arriba (consulte la imagen).



- ▶ Cierre con cuidado el compartimento de la pila. Si ofrece resistencia, la pila no se ha insertado correctamente.

No intente cerrar el compartimento de la pila haciendo fuerza. Puede dañarlo.

# Uso diario

## Conexión y desconexión

Dispone de las siguientes opciones para conectar y desconectar los audífonos.

### Con el compartimento de la pila:

- ▶ Desconexión: Abra totalmente el compartimento de la pila.



- ▶ Conexión: Cierre el compartimento de la pila.

### Con el pulsador:

- ▶ Conexión o desconexión: Pulse y mantenga pulsado el pulsador durante varios segundos. Consulte la configuración de los controles en la sección "Controles".

Tras la conexión, se restablecen el volumen y el programa de audición utilizados **anteriormente**.

Al llevar los audífonos puestos, un tono de alerta puede indicar cuándo se conecta o se desconecta el audífono.

Cuando se activa el **retardo de la conexión**, el audífono se conecta tras un retardo de varios segundos. Durante ese tiempo, podrá ponerse los audífonos en los oídos sin experimentar silbidos de retroalimentación desagradables.

El especialista en audífonos puede activar el "retardo de la conexión".

## Inserción y extracción de los audífonos

Los audífonos se han ajustado para el oído derecho e izquierdo. Las marcas de color indican el lado:

- Marca roja = Oído derecho
- Marca azul = Oído izquierdo



MEEASY™ 3S



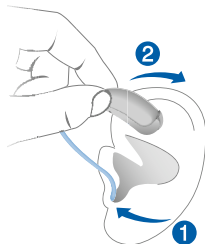
MEEASY™ 3P, 3SP

## Inserción de un audífono:

- ▶ Sujete el tubo cerca del auricular.
- ▶ Introduzca con cuidado el auricular en el canal auditivo **1**.
- ▶ Gírelo un poco para que se asiente bien.

Abra y cierre la boca para evitar la acumulación de aire en el canal auditivo.

- ▶ Levante el audífono y deslícelo por la parte superior de la oreja **2**.



### ATENCIÓN

Peligro de lesiones!

- ▶ Inserte el auricular cuidadosamente en el oído y no profundice demasiado.



- Puede resultarle útil insertar el audífono **derecho** con la mano **derecha** y el audífono **izquierdo** con la mano **izquierda**.
- Si tiene problemas para insertar el auricular, utilice la otra mano para tirar suavemente del lóbulo de la oreja hacia abajo. Esto abre el canal auditivo y facilita la inserción del auricular.

**El filamento de sujeción opcional ayuda a retener de forma segura el auricular en el oído.**

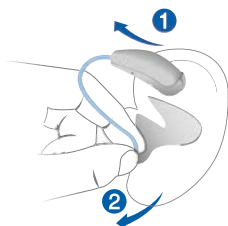
**Para colocar el filamento de sujeción:**

- ▶ Doble el filamento de sujeción y colóquelo con cuidado en la parte inferior de la cavidad de la oreja (consulte la imagen).



### Extracción de un audífono:

- ▶ Levante el audífono y deslícelo por la parte superior de la oreja ①.
- ▶ Sujete el tubo cerca del auricular y extraiga el auricular con cuidado ②.



### ATENCIÓN

Peligro de lesiones!

- ▶ En casos muy raros, el auricular podría permanecer en el oído al retirar el audífono. En este caso, pida que un profesional médico se lo extraiga.

Limpie y seque los audífonos después de utilizarlos. Obtenga más información en la sección "Mantenimiento y cuidado".

## Regulación del volumen

Los audífonos ajustan automáticamente el volumen a la situación auditiva.

- ▶ Si prefiere el ajuste manual del volumen, accione el conmutador brevemente.

Consulte la configuración del conmutador en la sección "Controles".

Un tono de aviso opcional puede indicar el cambio de volumen. Cuando se haya alcanzado el volumen máximo o mínimo, puede oír un tono de aviso opcional.

## Cambio del programa de audición

Según la situación de escucha, los audífonos ajustan automáticamente el sonido.

Es posible que sus audífonos también tengan varios programas de audición que permitan cambiar el sonido si es necesario. Un tono de aviso opcional puede indicar el cambio de programa.

- ▶ Para cambiar el programa de audición, accione el pulsador brevemente.

Consulte la configuración de los controles en la sección "Controles". Para obtener una lista de los programas de audición, consulte la sección "Configuración".

## Bloqueo de los controles (opcional)

Para evitar la manipulación accidental, puede bloquear los controles. Cuando los controles están bloqueados, tanto el pulsador como el conmutador están desactivados.

- ▶ Para **bloquear** los controles, mantenga pulsada la **parte superior** del conmutador. Simultáneamente, presione el pulsador del mismo audífono durante 3 segundos.
- ▶ Para **desbloquear** los controles, mantenga pulsada la **parte inferior** del conmutador. Simultáneamente, presione el pulsador del mismo audífono durante 3 segundos.

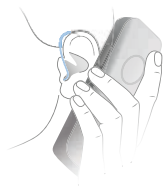
Cuando esta función está configurada para su audífono, aparece indicada en la sección "Controles".



# Situaciones de escucha especiales

## Al teléfono

Cuando esté al teléfono, sostenga el receptor del teléfono un poco por encima de la oreja. El audífono y el receptor del teléfono deben estar alineados. Gire el receptor ligeramente hacia fuera, de modo que la oreja no quede totalmente cubierta.



## Programa de teléfono

Al utilizar el teléfono puede ser necesario un volumen determinado. Pregunte a su especialista en audición para configurar un programa de teléfono.

- Cambie al programa de teléfono siempre que esté al teléfono.

Si se ha configurado un programa de teléfono para los audífonos, aparece en la lista de la sección "Configuración".

## Bucles de inducción de audio

Algunos teléfonos y lugares públicos como los teatros ofrecen la señal de audio (música y voz) a través de un bucle de inducción de audio. Con este sistema, los audífonos pueden recibir directamente la señal deseada, sin ruido ambiental molesto.

Normalmente los sistemas de bucle de inducción de audio se reconocen por ciertas señales.



En la sección "Configuración" se indica si su audífono dispone de una bobina telefónica integrada. Si la bobina telefónica está integrada, cuenta con las siguientes opciones.

Pregunte a su especialista en audición para configurar un programa de bobina telefónica.

- Cambie al programa de bobina telefónica cuando se encuentre en un lugar donde haya bucles de inducción de audio.

Si se ha configurado un programa de bobina telefónica para los audífonos, aparece en la lista de la sección "Configuración".

## **Entrada de audio (sistema FM)**

Con una entrada de audio, puede conectar los audífonos a un sistema FM. Un sistema FM consta de un transmisor y un receptor. Capta el habla en la fuente de voz (mediante un micrófono separado) y transmite el sonido directamente a los audífonos.

La señal es más clara y no se ve afectada por las condiciones acústicas de la sala. Esto puede ser útil para los adultos en situaciones de escucha difíciles y para los niños en el aula.

La mayoría de los sistemas FM permiten el acoplamiento con dispositivos de audio, como un reproductor de MP3.

### **Notas:**

- El compartimento de la pila con entrada de audio está disponible como accesorio solo para algunos tipos de audífonos.

Si desea más información, consulte a su especialista en audición.

- Pregunte a su especialista en audición cómo configurar los audífonos, por ejemplo:
  - Ajustar la mezcla de la señal de entrada de audio con los sonidos del entorno.
  - Configurar los controles para poder seleccionar entre solo la señal de audio de entrada, solo el sonido del entorno o una mezcla de ambas señales.



### **ADVERTENCIA**

Peligro de descarga eléctrica!

- ▶ Conecte la entrada de audio solo a dispositivos que cumplan IEC 60065 (norma IEC para dispositivos de audio, vídeo y otros dispositivos electrónicos).

# Mantenimiento y cuidados

Para evitar daños, es importante cuidar los audífonos y seguir unas reglas básicas que pronto se convertirán en parte de su rutina diaria.

## Audífonos

### Secado y almacenamiento

- ▶ Seque el audífono durante la noche.
- ▶ Pregunte a su especialista en audición sobre los productos de secado recomendados.
- ▶ Durante períodos más largos de no utilización, guarde los audífonos con el compartimento de las pilas abierto y las pilas quitadas en un sistema de secado para evitar los efectos adversos de la humedad.

## Limpieza

**Los audífonos tienen una capa protectora. No obstante, si no se limpian periódicamente, pueden producirse daños en los audífonos o daños personales.**

- ▶ Limpie los audífonos a diario con un paño suave y seco.
- ▶ No utilice nunca agua corriente ni sumerja los dispositivos en agua.
- ▶ No aplique nunca presión durante la limpieza.
- ▶ Pregunte a su especialista en audición sobre los productos de limpieza recomendados y los kits de mantenimiento, o pídale más información sobre cómo mantener los audífonos en buen estado.



## Auriculares y tubos

Puede acumularse cerumen (cera del oído) en los auriculares. Esto puede afectar a la calidad del sonido.

- En el caso de audífonos con tubo estándar (ThinTube):

Limpie los auriculares diariamente; limpie los tubos cuando sea necesario.

Sustituya los auriculares y tubos aproximadamente cada tres o seis meses, o antes si observa grietas u otros cambios.

- En el caso de audífonos con gancho de sujeción y auricular estándar:

Limpie los auriculares a diario.

Sustituya los auriculares transcurridos entre tres y seis meses aproximadamente, o antes si observa grietas u otros cambios.

Pida a su especialista en audición que limpie o sustituya los tubos cuando sea necesario.

- En el caso de audífonos con gancho de sujeción y auricular personalizado:

Limpie los auriculares a diario.

Pida a su especialista en audición que limpie los tubos o sustituya los auriculares y tubos cuando sea necesario.

## Limpieza de los auriculares

- ▶ Limpie el auricular con un paño suave y seco después de extraerlo.

De este modo se evita que el cerumen se seque y se endurezca.



- ▶ No utilice nunca agua corriente ni sumerja el auricular en agua.

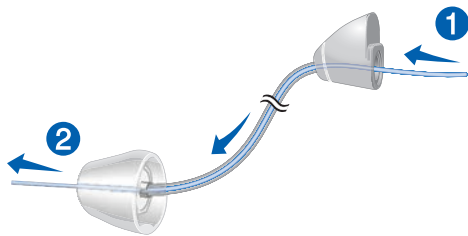


## Limpeza de los tubos estándar

No utilice nunca agua corriente ni sumerja los tubos en agua.

Se pueden limpiar los tubos estándar (ThinTube) con un alambre de limpieza especial. Solicite a su especialista en audición alambres de limpieza adecuados.

- ▶ Retire el tubo y el adaptador desatornillando el adaptador del audífono.
- ▶ Inserte el alambre de limpieza en el adaptador con cuidado ①.
- ▶ Empuje el alambre de limpieza de modo que pase por todo el tubo ②.

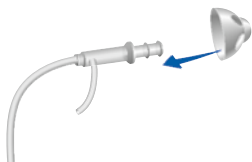


- ▶ Retire el cerumen o los restos que hayan salido.
- ▶ Retire completamente el alambre de limpieza.
- ▶ Vuelva a acoplar el tubo y el adaptador al audífono.

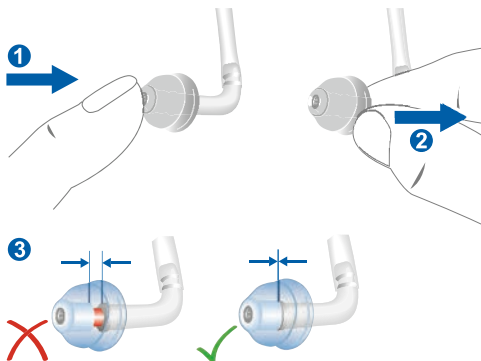
## Sustitución de los auriculares estándar

- ▶ Retire el auricular usado y conecte el nuevo auricular.

Con tubo estándar

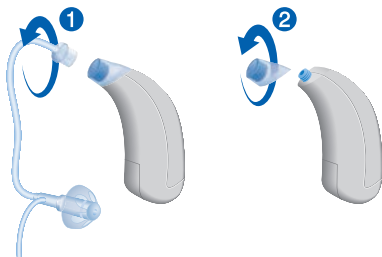


Con gancho de sujeción



## Sustitución de los tubos estándar y los adaptadores

- ▶ Desenrosque el tubo usado del adaptador ①.
- ▶ Si es necesario, desenrosque el adaptador usado ②.



- ▶ Enrosque el adaptador y el tubo nuevos.

## Mantenimiento profesional

Su especialista en audición puede realizar una limpieza y un mantenimiento exhaustivos y profesionales.

La sustitución de los auriculares personalizados y los filtros de cera según sea necesario debe encomendarse a un profesional.

Solicite a su especialista en audición una recomendación personalizada de los intervalos de mantenimiento y asistencia.

# Información adicional

## Información de seguridad

Para obtener más información de seguridad, consulte el manual de seguridad suministrado con el dispositivo.

## Símbolos utilizados en este documento

---



Indica una situación que podría provocar lesiones leves, moderadas o graves.

---



Indica posibles daños materiales.

---



Consejos y sugerencias para manejar mejor el dispositivo.

---

## Solución de problemas

### Problemas y posibles soluciones

---

El sonido es débil.

---

- Suba el volumen.
  - Sustituya la pila descargada.
  - Limpie o intercambie el auricular.
-

## Problemas y posibles soluciones

---

El audífono emite silbidos.

---

- Vuelva a colocar el auricular hasta que quede bien asentado.
  - Compruebe si el tubo, el adaptador y el auricular están bien conectados.
  - Baje el volumen.
  - Limpie o intercambie el auricular.
- 

El sonido se distorsiona.

---

- Baje el volumen.
  - Sustituya la pila descargada.
  - Limpie o intercambie el auricular.
- 

El audífono emite tonos de aviso.

---

- Sustituya la pila descargada.
- 

El audífono no funciona.

---

- Conecte el audífono.
  - Cierre suavemente y por completo el compartimento de la pila.
  - Sustituya la pila descargada.
  - Compruebe si la pila está bien colocada.
  - El retardo de la conexión está activado.  
Espere unos segundos y vuelva a comprobarlo.
- 

En caso de otros problemas, consulte al especialista en audición.

## Información específica por país

### Números de serie

---

Izquierda:

---

Derecha:

---

### Fechas de servicio

---

1:

---

4:

---

2:

---

5:

---

3:

---

6:

---

### Garantía

---

Fecha de compra:

---

Período de garantía (meses):

---

### Su especialista en audición

---



**Your Miracle-Ear® Representative:  
Su representante de Miracle-Ear®:**



Distributed By Miracle-Ear, Inc.  
150 South Fifth Street, Suite 2300  
Minneapolis, MN 55402  
[www.miracle-ear.com](http://www.miracle-ear.com)

Information in this manual subject to change without notice.  
La información de este manual está sujeta a cambio sin previo aviso.  
Derechos de autor ©2020 Miracle-Ear, Inc.

Hearing instrument made in Singapore  
Instrumento de audición hecho en Singapur